

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 48 (2024)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Treffen der europäischen Minderheiten in der Lausitz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Treffen der europäischen Minderheiten in der Lausitz*



Fahrt durch die Kanäle des Spreewalds im Land der Sorben; in Lübbenau.

Die FUEN, die Föderalistische Union Europäischer Nationalitäten, ist eine unabhängige Dachvereinigung von Organisationen nationaler Minderheiten Europas. Vom 23. bis zum 26. April trafen sich die Vertreter und Vertreterinnen jener Minderheiten in der FUEN, die keinen Staat im Rücken haben, in der Lausitz im Osten Deutschlands. Dort liegt das Kerngebiet der Sorben, einer slawischsprachigen Volksgruppe. Die Radgenossenschaft als einzige präsente Vertretung der Jenischen in Europa, wurde als fast schon alte Bekannte herzlich von der FUEN-Familie empfangen.

Die Lausitz war der Stromlieferant der einstigen DDR, heute ist sie von einem heftigen Strukturwandel erfasst. Im Gang ist die Umwandlung vom einstigen Braunkohlegebiet mit seinen vielen hässlichen Gruben in eine lebenswerte touristische Landschaft. Die Sorben versuchen, in dieser Umwandlung mitzumischen und möglichst viel für ihre Volksgruppe herauszuholen, indem sie die Tourismusangebote verbinden mit dem Hinweis auf das Land der Sorben: Ihr seid hier bei den Sorben zu Gast!





Die Delegierten üben einen Volkstanz (oben) und versammeln sich vor einem einstigen Baggersee (unten).

In einer neuen Broschüre der FUEN über die Minderheiten werden die Jenischen und die Radgenossenschaft porträtiert (rechts).





## Alte Rezepte

Hanspeter Z., unser Jenischer in der Strafanstalt Pöschwies, hat leider viel Zeit, da er seit 25 Jahren verwahrt ist, ohne Vollzugslockerungen und ohne Erlaubnis, seine Familie zu besuchen.

Aber er ist ein kreativer Kämpfer. So schreibt er uns:

Aus dem Buch, «30-jähriger Krieg», habe Rezepte von Jenischen, heisst da, «Kesslern & Salzläufers» sogenannte Wander-Soldaten/Knechte die mit ihren Familien unterwegs waren!

Aus dem Buch «30-jähriger Krieg» habe (ich) Rezepte von Jenischen, heisst dort «Kesslern & Salzläufers», sogenannte Wander-Soldaten/Knechte, die mit ihren Familien unterwegs waren.

### Flurgönder

Schweinemagen, gefüllt mit Innereien im Siedetopf gegart.

In dem Wasser, danach eine Art Roggenmehl-Teig & Rüben darin gar gekocht.

### Hoorischä

Gekochte geriebene Erdäpfel (Kartoffeln) zu handgrossen Tätschli formen, in Schweineschmalz rösch braten.

Als Beilage: Speck-Eier/Milch-Wasser-Sauce, dazu eine Art «Taschi».

### Jenische Lerche

Süsse Pastete

Eine Art Hefesüss-Teig ohne Hefe (Mürbeteig)

Rund ausstechen und wie eine Blume in Metallform drücken (heutzutage Muffin-Form).

Mittig ein Loch im Deckel lassen, damit Dampf abziehen kann.

Füllung: Zuerst Teigboden, dann Mandelbrei darauf und zuoberst Marmelade (Quitte, Zwetschge, Himbeere, Brombeere, Stachelbeere) oder Pflaumenmus.

Soweit die Zuschrift von Hanspeter Z. Wir haben uns gefragt, wo wir die Zutaten kaufen können, und sind fündig geworden. Nämlich auf einem Markt im 16. Jahrhundert. Siehe die nächste Seite.